

Jelentkezés

Ajánlólevél / Referencialevél

Ajánlólevél / Referencialevél - Nyitás

német

Sehr geehrter Herr,

Hivatalos, férfi címzett, ismeretlen név

Sehr geehrte Frau,

Hivatalos, női címzett, ismeretlen név

Sehr geehrte Damen und Herren,

Hivatalos, címzett neme és neve ismeretlen

Sehr geehrte Damen und Herren,

Hivatalos, több címzett

Sehr geehrte Damen und Herren,

Hivatalos, címzett(ek) neve és neme ismeretlen

Sehr geehrter Herr Schmidt,

Hivatalos, férfi címzett, ismert név

Sehr geehrte Frau Schmidt,

Hivatalos, női címzett, házas, ismert név

Sehr geehrte Frau Schmidt,

Hivatalos, női címzett, egyedülálló, ismert név

Sehr geehrte Frau Schmidt,

Hivatalos, női címzett, ismert név, ismeretlen családi állapot

Ich stehe sehr gerne als Referenz für ... zur Verfügung.

Nyitó mondat, amikor szerettél azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

Ich habe ... zuerst in ... kennengelernt, als er ... beitrat...

Annak leírása, hogy honnan ismered a jelentkezőt

román

Stimate Domn,

Stimată Doamnă,

Stimate Domn/Stimată Doamnă,

Stimați Domni,

În atenția cui este interesat,

Stimate Domnule Popescu,

Stimată Doamnă Popescu,

Stimată Domnișoară Dumitrescu,

Stimată Doamnă Ștefănescu,

Sunt încântat de faptul că sunt solicitat să ofer referințe pentru...

Am făcut cunoștință cu...în..., când s-a alăturat... .

Ajánlólevél / Referencialevél

... bat mich um ein Empfehlungsschreiben für seine Bewerbung als Ich freue mich sehr, dies hiermit tun zu können.

Nyitó mondat, amikor szeretted azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

...m-a rugat să îi scriu o scrisoare de recomandare pentru a o ataşa aplicaţiei sale pentru... . Sunt foarte încântat de acest lucru.

Die Arbeit als Chef / Vorgesetzter / Kollege von ... seit ... hat mir viel Freude bereitet.

Nyitó mondat, amikor szeretted azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

Mi-a făcut o deosebită plăcere să fiu superiorul/supervizorul/colegul lui... începând cu... .

Ich freue mich, dieses Empfehlungsschreiben für ... verfassen zu dürfen. In diesem Schreiben möchte ich meinen Respekt und meine Bewunderung für diesen jungen Mann / diese junge Frau zum Ausdruck bringen, der / die einen herausragenden Beitrag zur Arbeit meiner Gruppe geleistet hat.

Nyitó mondat, amikor szeretted azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

Mă bucură faptul că am ocazia de a scrie această scrisoare de recomandare pentru... . În cuprinsul ei aş dori să îmi expun respectul și aprecierea pentru acest tânăr inteligent care a adus contribuții excepționale activității echipei mele.

Sehr gerne verfasse ich das Empfehlungsschreiben für...

Nyitó mondat, amikor szeretted azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

Nu am nicio ezitare în a scrie o scrisoare de recomandare pentru...

Es ist mir eine große Freude, ein Empfehlungsschreiben für ... zu verfassen...

Nyitó mondat, amikor szeretted azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

Îmi face o deosebită plăcere să scriu o scrisoare de recomandare pentru...

Ich kenne ... seit ..., als er / sie einen Kurs bei mir belegte / begann, als ... zu arbeiten.

Annak leírása, hogy honnan ismered a jelentkezőt

Îl/o cunosc pe ... încă de acum..., când s-a alăturat clasei mele/a început să lucreze la... .

Ich kenne ... seit ... in meiner Tätigkeit als ... bei

Honnan ismered a jelentkezőt

Îl/o cunosc pe... de...din postura mea de...la... .

Ich war von ... bis ... Chef / Vorgesetzter / Kollege / Lehrer von

Honnan ismered a jelentkezőt

Am fost superiorul/supraveghetorul/colegul/profesorul lui ... în perioada... .

... arbeitete für mich als ... an unterschiedlichen Projekten. Auf Grundlage seiner / ihrer Arbeit würde ich ihn / sie als einen / eine der besten ... einschätzen, der / die bislang für uns gearbeitet hat.

Nyitó mondat, amikor szeretted azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

... a lucrat pentru compania mea la proiecte diferite ca ..., și bazându-mă pe rezultatele activității sale l-aș considera/ aş considera-o unul dintre cei mai buni/una dintre cele mai bune ... care au lucrat vreodată pentru companie.

Jelentkezés

Ajánlólevél / Referencialevél

Ajánlólevél / Referencialevél - Készségek

német Seit Beginn unserer Zusammenarbeit habe ich ihn / sie als ... Person kennengelernt. A jelentkező személyiségének pozitív oldala	román Încă de la începutul colaborării noastre îl cunosc pe ... ca pe o persoană... .
...zeichnete er sich dadurch aus, dass... Legfontosabb pozitív tulajdonságok leírása	... s-a distins prin.... .
Zu seinen / ihren größten Stärken zählen... A jelentkező erősségeinek bemutatása	Talentul său cel mai mare rezidă din/este...
Er / sie ist ein(e) kreativ(e) Problemlöser(in). Egy olyan jelentkező leírása, aki elfogadja és megoldja a kihívásokat	... este o persoană creativă când vine vorba de rezolvarea problemelor.
Er / sie verfügt über ein vielfältiges Spektrum an Fähigkeiten. Általánosságban jó képességű jelentkező leírása	...dispune de o mare varietate de aptitudini.
Er / sie kommuniziert seine / ihre Ideen klar und deutlich. Annak leírása, hogy a jelentkező jó kommunikációs készségekkel rendelkezik	... își comunică ideile clar și univoc.
Er / sie kann mit Verantwortung gut umgehen. Annak leírása, hogy a jelentkező képes egy csapatot/projektet jól irányítani és jól dolgozik nyomás alatt is	... face față cu ușurință responsabilităților.
Er / sie verfügt über ein breites Wissen in... . Annak leírása, hogy a jelentkező milyen készségekkel rendelkezik	... a dovedit că stăpânește o paletă largă de cunoștințe în domeniul/domeniile...
Er erfasst neue Konzepte äußerst schnell und ist darüber hinaus offen für konstruktive Kritik und Anmerkungen zu seiner Arbeit. Okos, ügyes és dinamikus jelentkező leírása, nagyon dicsérő	Pătrunde cu repeziciune noile concepte explicate și acceptă cu ușurință criticile constructive și indicațiile legate de activitatea sa.
An dieser Stelle möchte ich anmerken, dass ... ist und die Fähigkeit besitzt, Részletes leírása annak, hogy a jelentkező mire képes	Aș dori să menționez aici faptul că ... este ... și are abilitățile necesare pentru a... .

Ajánlólevél / Referencialevél

Seine / ihre außergewöhnliche Fähigkeit, ... , war von großem Wert.

A jelentkező legjobb tulajdonságának leírása

Abilitatea sa extraordinară de a... a fost de neprețuit pentru noi.

Er / sie hat in ... stets eine aktive Rolle eingenommen.

Egy olyan jelentkező leírása, aki aktív, és szeret részt venni a munkában

... își asumă în mod constant un rol activ în ceea ce privește...

Er / sie hält sich stets an Terminabsprachen. Wenn er / sie ein Anliegen oder eine Rückfrage zu einer Aufgabe hat, spricht er / sie dies klar und deutlich an, und gibt damit anderen eine Stimme, die zwar ähnlich empfinden, dies aber nicht sagen können oder wollen.

Okos, ügyes és dinamikus jelentkező leírása, nagyon dicsérő

...își termină întotdeauna munca la timp. Când are nelămuriri legate de sarcinile sale, ... le expune clar și direct, enunțând ceea ce alții ar putea resimți la rândul lor dar nu pot sau nu doresc să spună.

Ajánlólevél / Referencialevél - Felelősségi körök

német

Während seiner / ihrer Zeit bei uns hat er / sie Diese Verantwortung umfasste

A feladatkörök leírása, illetve, hogy azok pontosan mit is tartalmaznak

román

În perioada cât a lucrat la noi, ... a Responsabilitățile care decurg din acest lucru sunt

Zu seinen / ihren wichtigsten Verantwortlichkeiten zählten...

A jelentkező korábbi feladatköreinek leírása

Printre responsabilitățile sale principale se numără

Seine / ihre wöchentlichen Aufgaben umfassten...

Heti feladatkörök leírása

Printre responsabilitățile sale săptămânale se numără...

Ajánlólevél / Referencialevél - Értékelés

német

Ich möchte betonen, dass es eine Freude war, mit ... zu arbeiten. Er / sie ist eine verlässliche und kluge Person mit einem ausgeprägten Sinn für Humor.

A jelentkező pozitív értékelése

román

Aș dori să spun faptul că este o reală plăcere să lucrezi cu Este o persoană inteligentă pe care te poți baza și are și un simț al umorului bine dezvoltat.

Wenn seine / ihre Leistung in unserem Unternehmen als Indiz für seine / ihre Leistung bei Ihnen gelten kann, dann wäre er / sie eine echte Bereicherung für Ihre Firma.

Dacă evoluția sa în compania noastră este un bun indicator pentru evoluția pe care o va avea în compania Dvs. înseamnă că ... va deveni o persoană de bază în schema companiei.

Ajánlólevél / Referencialevél

Nagyon pozitív értékelésnél

Meiner Meinung nach ist ... ein sehr fleißiger und eigenverantwortlicher Mitarbeiter, der ein Projekt stets in seiner Gänze durchdringt.

Pozitív értékelésnél

După părerea mea, ... este o persoană care muncește mult, are inițiativă și înțelege în mod invariabil cu exactitate implicațiile oricărui proiect la care ia parte.

...liefert seine Arbeit ausnahmslos qualitativ hochwertig und termingerecht ab.

Pozitív értékelésnél

... își îndeplinește în mod constant sarcinile având o calitate a muncii maximă realizată întotdeauna în timp util.

Die einzige Schwäche, die ich zu seiner / ihrer Leistung anmerken kann, war...

Értékelésnél negatív oldal ismertetése

Singurul punct slab pe care l-am observat de-a lungul activității derulate în cadrul companiei noastre a fost... .

Meiner Meinung nach sollte ... den Vorzug vor anderen Kandidaten erhalten, weil...

Valamilyen különleges okból ajánlani a jelentkezőt, nagyon pozitív értékelés

Consider că ... ar trebui avut în vedere înaintea altor candidați deoarece...

Ajánlólevél / Referencialevél - Lezárás

német

...wäre eine großartige Bereicherung für Ihr Programm. Für weitere Informationen stehe ich Ihnen gerne per Email oder Telefon zur Verfügung.

Pozitív ajánlólevél lezárásakor

román

...va avea cu siguranță o contribuție pozitivă la activitățile companiei Dvs. Dacă doțișă vă ofer și alte informații mă puteți contacta prin e-mail sau la telefon.

Ich gebe meine nachdrückliche Empfehlung für ... ab. Er / sie wäre eine Bereicherung für Ihr Programm.

Pozitív ajánlólevél lezárásakor

... are din partea mea o recomandare puternică. Va fi cu siguranță o persoană merituoasă în cadrul echipei Dvs.

Ich bin zuversichtlich, dass ... auch zukünftig sehr leistungsstark sein wird. Er / sie hat meine höchste Empfehlung.

Pozitív ajánlólevél lezárásakor

Sunt convins că ... va continua să fie la fel de productiv/ă. El/ea se bucură de recomandările mele cele mai calde.

Ich kann ihn / sie ohne jeden Vorbehalt sehr empfehlen. Für Rückfragen stehe ich Ihnen gerne per Email oder Telefon zur Verfügung.

Rendkívül pozitív ajánlólevél lezárásakor

Îl/o recomand pe ... cu cea mai mare căldură și fără nicio rezervă. Vă rog să mă contactați prin e-mail sau telefonic dacă veți avea întrebări pe viitor.

Ajánlólevél / Referencialevél

Ich glaube fest an seine / ihre außergewöhnlichen Fähigkeiten als ... und empfehle ihn / sie nachdrücklich zur Weiterbildung an Ihrer Universität, wo er / sie sich weiterentwickeln und seine / ihre Talente einsetzen kann.

Rendkívül pozitív ajánlólevél lezárásakor

Am încredere deplină în abilitățile sale extraordinare de ... și îl/o recomand cu cea mai mare căldură pentru a-și continua studiile la universitatea Dvs. unde își poate cultiva și dezvolta abilitățile sale strălucite.

Es ist mir eine große Freude, ihm / ihr meine höchste Empfehlung auszusprechen. Ich hoffe, dass diese Information für Sie hilfreich ist.

Rendkívül pozitív ajánlólevél lezárásakor

Îmi face o deosebită plăcere să fiu în postura de a-l recomanda/a o recomanda pe... cu toată căldura și sper că informațiile pe care vi le furnizez vă vor fi de folos.

Ich kann ... nachdrücklich als vielversprechenden Kandidaten empfehlen.

Rendkívül pozitív ajánlólevél lezárásakor

Îl recomand cu entuziasm pe ... ca fiind un candidat promițător.

Ich habe selten die Gelegenheit, jemanden vorbehaltlos zu empfehlen. Daher ist es mir eine große Freude, dies im Falle von ... tun zu können.

Rendkívül pozitív ajánlólevél lezárásakor

Rar am avut ocazia de a recomanda pe cineva fără nicio rezervă. În acazul de față este chiar o plăcere să îl/o recomand pe

Ich respektiere ... als Kollegen / Kollegin; trotzdem muss ich Ihnen ehrlicherweise mitteilen, dass ich ihn / sie für Ihr Unternehmen leider nicht empfehlen kann.

Amikor nem gondolod, hogy a jelentkező alkalmas a pozícióra

Am tot respectul pentru ... ca coleg dar trebuie să recunosc cu sinceritate faptul că nu îl pot recomanda companiei Dvs.

Für weitere Fragen stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung.

Pozitív ajánlólevél lezárásakor

Aș fi încântat să vă răspund la potențialele întrebări viitoare.

Für weitere Informationen stehe ich Ihnen gerne per Brief / Email zur Verfügung.

Pozitív ajánlólevél lezárásakor

Mă puteți contacta prin intermediul poștei/e-mailului dacă aveți nevoie de informații suplimentare.